

# Markus 14



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Es war<sup>G2258</sup> aber<sup>G1161</sup> nach<sup>G3326</sup> zwei<sup>G1417</sup> Tagen<sup>G2250</sup> das<sup>G3588</sup> Passah<sup>G3957</sup> und<sup>G2532</sup> das Fest der<sup>G3588</sup> ungesäuerten<sup>G106</sup> Brote<sup>1</sup>. Und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Hohenpriester<sup>G749</sup> und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Schriftgelehrten<sup>G1122</sup> suchten<sup>G2212</sup>, wie<sup>G4459</sup> sie ihn<sup>G846</sup> mit<sup>G1722</sup> List<sup>G1388</sup> griffen<sup>G2902</sup> und töteten<sup>G615</sup>; 2 denn<sup>G1063</sup> sie sagten<sup>G3004</sup>: Nicht<sup>G3361</sup> an<sup>G1722</sup> dem<sup>G3588</sup> Fest<sup>G1859</sup>, damit<sup>G3379</sup> nicht<sup>G3379</sup> etwa<sup>G3379</sup> ein Aufruhr<sup>G2351</sup> des<sup>G3588</sup> Volkes<sup>G2992</sup> entstehe<sup>G2071</sup>.

3 Und<sup>G2532</sup> als er<sup>G846</sup> in<sup>G1722</sup> Bethanien<sup>G963</sup> war<sup>G5607</sup>, in dem Haus<sup>G3614</sup> Simons<sup>G4613</sup>, des<sup>G3588</sup> Aussätzigen<sup>G3015</sup>, kam<sup>G2064</sup>, während er<sup>G846</sup> zu<sup>G2621</sup> Tisch<sup>G2621</sup> lag<sup>G2621</sup>, eine Frau<sup>G1135</sup>, die ein Alabaster-Fläschchen<sup>G211</sup> mit Salbe von echter<sup>G41012</sup>, kostbarer<sup>G4185</sup> Narde<sup>G3487</sup> hatte<sup>G2192</sup>; und sie zerbrach<sup>G4937</sup> das<sup>G3588</sup> Fläschchen und goss<sup>G2708</sup> es aus<sup>G2708</sup> auf<sup>G2708</sup> sein<sup>G846</sup> Haupt<sup>G2776</sup>. [?]<sup>G1722</sup> [?]<sup>G3739</sup> [?]<sup>G3464</sup> [?]<sup>G4185</sup> [?]<sup>G211</sup> 4 Es waren<sup>G2258</sup> aber<sup>G1161</sup> einige<sup>G5100</sup> unwillig<sup>G23</sup> bei<sup>G4314</sup> sich<sup>G1438</sup> selbst<sup>G1438</sup> und<sup>G2532</sup> sprachen<sup>G3004</sup>. Wozu<sup>G1519</sup> <sup>G5101</sup> ist dieser<sup>G3778</sup> Verlust der Salbe geschehen<sup>G1096</sup>? [?]<sup>G684</sup> [?]<sup>G3588</sup> [?]<sup>G3464</sup> 5 denn<sup>G1063</sup> diese<sup>G5124</sup> Salbe hätte für mehr<sup>G1883</sup> als<sup>G1883</sup> 300<sup>G5145</sup> Denare<sup>G1220</sup> verkauft<sup>G4097</sup> und<sup>G2532</sup> den<sup>G3739</sup> Armen<sup>G4434</sup> gegeben<sup>G1325</sup> werden<sup>G1325</sup> können<sup>G1410</sup>. Und<sup>G2532</sup> sie zürnten mit ihr.[?] <sup>G3464</sup> [?]<sup>G1690</sup> [?]<sup>G846</sup> [?]<sup>G1690</sup> 6 Jesus<sup>G2424</sup> aber<sup>G1161</sup> sprach<sup>G2036</sup>: Lasst<sup>G863</sup> sie<sup>G846</sup>; was<sup>G5101</sup> macht<sup>G3930</sup> ihr ihr<sup>G846</sup> Mühe? Sie hat ein gutes<sup>G2570</sup> Werk<sup>G2041</sup> an<sup>G1722</sup> mir<sup>G1698</sup> getan<sup>G2038</sup>, [?]<sup>G2873</sup> 7 denn<sup>G1063</sup> die<sup>G3588</sup> Armen<sup>G4434</sup> habt<sup>G2192</sup> ihr allezeit<sup>G3842</sup> bei<sup>G3326</sup> euch<sup>G1438</sup>, und<sup>G2532</sup> wenn<sup>G3752</sup> ihr wollt<sup>G2309</sup>, könnt<sup>G1410</sup> ihr ihnen<sup>G846</sup> wohl tun<sup>G2095</sup> <sup>G4160</sup>, mich<sup>G1691</sup> aber<sup>G1161</sup> habt<sup>G2192</sup> ihr nicht<sup>G3756</sup> allezeit<sup>G3842</sup>. 8 Sie hat getan<sup>G4160</sup>, was<sup>G3739</sup> sie vermochte<sup>G2192</sup>; sie hat im Voraus<sup>G4301</sup> meinen<sup>G3450</sup> Leib<sup>G4983</sup> zum<sup>G1519</sup> <sup>G3588</sup> Begräbnis<sup>G17803</sup> gesalbt<sup>G3462</sup>. 9 Und wahrlich<sup>G281</sup>, ich sage<sup>G3004</sup> euch<sup>G5213</sup>: Wo<sup>G3699</sup> irgend<sup>G1437</sup> dieses Evangelium<sup>G2098</sup> gepredigt<sup>G2784</sup> werden<sup>G2784</sup> wird in<sup>G1519</sup> der<sup>G3588</sup> ganzen<sup>G3650</sup> Welt<sup>G2889</sup>, wird auch<sup>G2532</sup> von dem geredet<sup>G2980</sup> werden<sup>G2980</sup>, was<sup>G3739</sup> diese<sup>G3778</sup> getan<sup>G4160</sup> hat, zu<sup>G1519</sup> ihrem<sup>G846</sup> Gedächtnis<sup>G3422</sup>. [?]<sup>G1161</sup> [?]<sup>G3588</sup>

10 Und<sup>G2532</sup> Judas<sup>G2455</sup> Iskariot<sup>G2469</sup>, einer<sup>G1520</sup> von den<sup>G3588</sup> Zwölfen<sup>G1427</sup>, ging<sup>G565</sup> hin zu<sup>G4314</sup> den<sup>G3588</sup> Hohenpriestern<sup>G749</sup>, damit er ihn<sup>G846</sup> denselben überlieferte<sup>G3860</sup>. [?]<sup>G2443</sup> [?]<sup>G846</sup> [?]<sup>G2443</sup> 11 Sie<sup>G3588</sup> aber<sup>G1161</sup> freuten<sup>G5463</sup> sich<sup>G5463</sup>, als sie es hörten<sup>G191</sup>, und<sup>G2532</sup> versprachen<sup>G1861</sup>, ihm<sup>G846</sup> Geld<sup>G694</sup> zu geben<sup>G1325</sup>; und<sup>G2532</sup> er suchte<sup>G2212</sup>, wie<sup>G4459</sup> er ihn<sup>G846</sup> zu<sup>G2122</sup> gelegener<sup>G2122</sup> Zeit<sup>G2122</sup> überliefern<sup>G3860</sup> könnte.

12 Und<sup>G2532</sup> an dem ersten<sup>G4413</sup> Tag<sup>G2250</sup> der<sup>G3588</sup> ungesäuerten<sup>G106</sup> Brote, da<sup>G3753</sup> man das<sup>G3588</sup> Passah<sup>G3957</sup> schlachtete<sup>G2380</sup>, sagen<sup>G3004</sup> seine<sup>G846</sup> Jünger<sup>G3101</sup> zu ihm<sup>G846</sup>: Wo<sup>G4226</sup> willst<sup>G2309</sup> du, dass<sup>G2443</sup> wir hingehen<sup>G565</sup> und bereiten<sup>G2090</sup>, damit du das<sup>G3588</sup> Passah<sup>G3957</sup> esset? [?]<sup>G3588</sup> [?]<sup>G5315</sup> 13 Und<sup>G2532</sup> er sendet<sup>G649</sup> zwei<sup>G1417</sup> seiner<sup>G846</sup> Jünger<sup>G3101</sup> und<sup>G2532</sup> spricht<sup>G3004</sup> zu ihnen<sup>G846</sup>: Geht<sup>G5217</sup> hin<sup>G5217</sup> in<sup>G1519</sup> die<sup>G3588</sup> Stadt<sup>G4172</sup>, und<sup>G2532</sup> es wird euch<sup>G5213</sup> ein Mensch<sup>G444</sup> begegnen<sup>G528</sup>, der einen Krug<sup>G2765</sup> Wasser<sup>G5204</sup> trägt<sup>G941</sup>; folgt<sup>G190</sup> ihm<sup>G846</sup>, 14 und<sup>G2532</sup> wo<sup>G3699</sup> irgend<sup>G1437</sup> er hineingeht<sup>G1525</sup>, sprecht<sup>G2036</sup> zu dem<sup>G3588</sup> Hausherrn<sup>G3617</sup>: Der<sup>G3588</sup> Lehrer<sup>G1320</sup> sagt<sup>G3004</sup>: Wo<sup>G4226</sup> ist<sup>G2076</sup> mein<sup>G3450</sup> Gastzimmer<sup>G2646</sup>, wo<sup>G3699</sup> ich mit<sup>G3326</sup> meinen<sup>G3450</sup> Jüngern<sup>G3101</sup> das<sup>G3588</sup> Passah<sup>G3957</sup> essen<sup>G5315</sup> mag? 15 Und<sup>G2532</sup> derselbe wird euch<sup>G5213</sup> einen großen<sup>G3173</sup> Obersaal zeigen<sup>G1166</sup>, mit<sup>G4766</sup> Polstern<sup>G4766</sup> belegt<sup>G4766</sup> und fertig<sup>G2090</sup>; dort<sup>G1563</sup> bereitet<sup>G2090</sup> für uns<sup>G2254</sup>. [?]<sup>G846</sup> [?]<sup>G508</sup> [?]<sup>G2532</sup> 16 Und<sup>G2532</sup> seine<sup>G846</sup> Jünger<sup>G3101</sup> gingen<sup>G1831</sup> aus und<sup>G2532</sup> kamen<sup>G2064</sup> in<sup>G1519</sup> die<sup>G3588</sup> Stadt<sup>G4172</sup> und<sup>G2532</sup> fanden<sup>G2147</sup> es, wie<sup>G2531</sup> er ihnen<sup>G846</sup> gesagt<sup>G2036</sup> hatte; und<sup>G2532</sup> sie bereiteten<sup>G2090</sup> das<sup>G3588</sup> Passah<sup>G3957</sup>. [?]<sup>G1831</sup>

17 Und<sup>G2532</sup> als es Abend<sup>G3798</sup> geworden<sup>G1096</sup> war, kommt<sup>G2064</sup> er mit<sup>G3326</sup> den<sup>G3588</sup> Zwölfen<sup>G1427</sup>. 18 Und<sup>G2532</sup> während sie<sup>G846</sup> zu<sup>G345</sup> Tisch<sup>G345</sup> lagen<sup>G345</sup> und<sup>G2532</sup> aßen<sup>G2068</sup>, sprach<sup>G2036</sup> Jesus<sup>G2424</sup>: Wahrlich<sup>G281</sup>, ich sage<sup>G3004</sup> euch<sup>G5213</sup>: Einer<sup>G1520</sup> von<sup>G1537</sup> euch<sup>G5216</sup> wird mich<sup>G3165</sup> überliefern<sup>G3860</sup>, der, der<sup>G3588</sup> mit<sup>G3326</sup> mir<sup>G1700</sup> isst<sup>G2068</sup>. 19 Sie aber fingen<sup>G756</sup> an<sup>G756</sup> betrübt<sup>G3076</sup> zu<sup>G3076</sup> werden<sup>G3076</sup> und<sup>G2532</sup> einer<sup>G1527</sup> nach<sup>G1527</sup> dem<sup>G1527</sup> anderen<sup>G1527</sup> zu ihm<sup>G846</sup> zu

sagen<sup>G3004</sup>: Doch nicht ich? [und ein anderer: Doch<sup>G3385</sup> nicht<sup>G3385</sup> ich<sup>G1473</sup>?] **20** Er<sup>G3588</sup> aber<sup>G1161</sup> antwortete und sprach<sup>G2036</sup> zu ihnen<sup>G846</sup>: Einer<sup>G1520</sup> von den Zwölfen<sup>G1427</sup>, der<sup>G3588</sup> mit<sup>G3326</sup> mir<sup>G1700</sup> in<sup>G1519</sup> die<sup>G3588</sup> Schlüssel<sup>G5165</sup> eintaucht<sup>G1686</sup>. [?] <sup>G3588</sup> **21** Der<sup>G3588</sup> Sohn<sup>G5207</sup> des<sup>G3588</sup> Menschen<sup>G444</sup> geht<sup>G5217</sup> zwar<sup>G3303</sup> dahin<sup>G5217</sup>, wie<sup>G2531</sup> über<sup>G4012</sup> ihn<sup>G846</sup> geschrieben<sup>G1125</sup> steht<sup>G1125</sup>; wehe<sup>G3759</sup> aber<sup>G1161</sup> jenem<sup>G1565</sup> Menschen<sup>G444</sup>, durch<sup>G1223</sup> den<sup>G3757</sup> der<sup>G3588</sup> Sohn<sup>G5207</sup> des<sup>G3588</sup> Menschen<sup>G444</sup> überliefert<sup>G3860</sup> wird<sup>G3860</sup>! Es wäre jenem Menschen<sup>G444</sup> gut, wenn<sup>G1487</sup> er<sup>G846</sup> nicht<sup>G3756</sup> geboren<sup>G1080</sup> wäre<sup>G1080</sup>. [?] <sup>G3754</sup> [?] <sup>G2570</sup> [?] <sup>G1565</sup>

**22** Und<sup>G2532</sup> während sie<sup>G846</sup> aßen<sup>G2068</sup>, nahm<sup>G2983</sup> Jesus Brot<sup>G740</sup>, segnete<sup>G21274</sup>, brach<sup>G2806</sup> und<sup>G2532</sup> gab<sup>G1325</sup> es ihnen<sup>G846</sup> und<sup>G2532</sup> sprach<sup>G2036</sup>: Nehmt<sup>G2983</sup>; dieses ist<sup>G2076</sup> mein<sup>G3450</sup> Leib<sup>G4983</sup>. [?] <sup>G5124</sup> **23** Und<sup>G2532</sup> er nahm<sup>G2983</sup> [den] Kelch<sup>G4221</sup>, dankte<sup>G2168</sup> und gab<sup>G1325</sup> ihnen<sup>G846</sup> denselben; und<sup>G2532</sup> sie tranken<sup>G4095</sup> alle<sup>G3956</sup> daraus<sup>G1537</sup> <sup>G846</sup>. **24** Und<sup>G2532</sup> er sprach<sup>G2036</sup> zu ihnen<sup>G846</sup>: Dieses<sup>G5124</sup> ist<sup>G2076</sup> mein<sup>G3450</sup> Blut<sup>G129</sup>, das des<sup>G3588</sup> [neuen<sup>G2537</sup>] Bundes<sup>G1242</sup>, das<sup>G3588</sup> für<sup>G5228</sup> viele<sup>G4183</sup> vergossen<sup>G1632</sup> wird<sup>G1632</sup>. **25** Wahrlich<sup>G281</sup>, ich sage<sup>G3004</sup> euch<sup>G5213</sup>, dass<sup>G3754</sup> ich von nun an nicht<sup>G3364</sup> mehr<sup>G3765</sup> von<sup>G1537</sup> dem<sup>G3588</sup> Gewächs<sup>G1081</sup> des<sup>G3588</sup> Weinstocks<sup>G288</sup> trinken<sup>G4095</sup> werde bis<sup>G2193</sup> an jenem<sup>G1565</sup> Tag<sup>G2250</sup>, da ich es<sup>G846</sup> neu<sup>G2537</sup> trinken<sup>G4095</sup> werde in<sup>G1722</sup> dem<sup>G3588</sup> Reich<sup>G932</sup> Gottes<sup>G2316</sup>. [?] <sup>G2193</sup> [?] <sup>G3752</sup> **26** Und<sup>G2532</sup> als sie ein<sup>G5214</sup> Loblied<sup>G5214</sup> gesungen<sup>G5214</sup> hatten, gingen<sup>G1831</sup> sie hinaus<sup>G1831</sup> nach dem Ölberg<sup>G3735</sup> <sup>G3588</sup> <sup>G1638</sup>. [?] <sup>G1519</sup> [?] <sup>G3588</sup>

**27** Und<sup>G2532</sup> Jesus<sup>G2424</sup> spricht<sup>G3004</sup> zu ihnen<sup>G846</sup>: Ihr werdet euch alle<sup>G3956</sup> ärgern, denn<sup>G3754</sup> es steht<sup>G1125</sup> geschrieben<sup>G1125</sup>: „Ich werde den<sup>G3588</sup> Hirten<sup>G4166</sup> schlagen<sup>G3960</sup>, und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Schafe<sup>G4263</sup> werden zerstreut<sup>G1287</sup> werden<sup>G1287</sup>“. <sup>G1287</sup> <sup>5</sup> [?] <sup>G4624</sup> [?] <sup>G4624</sup> **28** Nachdem ich aber<sup>G235</sup> auferweckt<sup>G1453</sup> sein werde, werde ich vor euch<sup>G5209</sup> hingehen nach<sup>G1519</sup> Galiläa<sup>G1056</sup>. [?] <sup>G3326</sup> [?] <sup>G3165</sup> [?] <sup>G4254</sup> **29** Petrus<sup>G4074</sup> aber<sup>G1161</sup> sprach<sup>G5346</sup> zu ihm<sup>G846</sup>: Wenn<sup>G1487</sup> sich auch<sup>G2532</sup> alle<sup>G3956</sup> ärgern werden, ich<sup>G1473</sup> aber<sup>G235</sup> nicht<sup>G3756</sup>. [?] <sup>G4624</sup> [?] <sup>G4624</sup> **30** Und<sup>G2532</sup> Jesus<sup>G2424</sup> spricht<sup>G3004</sup> zu ihm<sup>G846</sup>: Wahrlich<sup>G281</sup>, ich sage<sup>G3004</sup> dir<sup>G4671</sup>, dass<sup>G3754</sup> du<sup>G4771</sup> heute<sup>G4594</sup>, in dieser<sup>G5026</sup> Nacht<sup>G3571</sup>, ehe<sup>G4250</sup> <sup>G2228</sup> der Hahn<sup>G220</sup> zweimal<sup>G1364</sup> kräht<sup>G5455</sup>, mich<sup>G3165</sup> dreimal<sup>G5151</sup> verleugnen<sup>G533</sup> wirst. **31** Er<sup>G3588</sup> aber<sup>G1161</sup> sprach über<sup>G1537</sup> <sup>G4053</sup> die<sup>G1537</sup> <sup>G4053</sup> Maßen<sup>G1537</sup> <sup>G4053</sup> [mehr]: Wenn<sup>G1437</sup> ich<sup>G3165</sup> mit<sup>G4880</sup> dir<sup>G4671</sup> sterben<sup>G4880</sup> müsste<sup>G1163</sup>, werde ich dich<sup>G4571</sup> nicht<sup>G3364</sup> verleugnen<sup>G533</sup>. Desgleichen aber<sup>G1161</sup> sprachen<sup>G3004</sup> auch<sup>G2532</sup> alle<sup>G3956</sup>. [?] <sup>G2980</sup> [?] <sup>G5615</sup>

**32** Und<sup>G2532</sup> sie kommen<sup>G2064</sup> an<sup>G1519</sup> einen Ort<sup>G5564</sup>, mit<sup>G3757</sup> Namen<sup>G3686</sup> Gethsemane<sup>G1068</sup>, und<sup>G2532</sup> er spricht<sup>G3004</sup> zu seinen<sup>G846</sup> Jüngern<sup>G3101</sup>: Setzt<sup>G2523</sup> euch<sup>G2523</sup> hier<sup>G5602</sup>, bis<sup>G2193</sup> ich gebetet<sup>G4336</sup> habe. **33** Und<sup>G2532</sup> er nimmt<sup>G3880</sup> den Petrus<sup>G4074</sup> und<sup>G2532</sup> Jakobus<sup>G2385</sup> und<sup>G2532</sup> Johannes<sup>G2491</sup> mit<sup>G3326</sup> sich<sup>G846</sup> und<sup>G2532</sup> fing<sup>G756</sup> an<sup>G756</sup>, sehr<sup>G1568</sup> bestürzt<sup>G1568</sup> und<sup>G2532</sup> beängstigt<sup>G85</sup> zu<sup>G85</sup> werden<sup>G85</sup>. **34** Und<sup>G2532</sup> er spricht<sup>G3004</sup> zu ihnen<sup>G846</sup>: Meine<sup>G3450</sup> Seele<sup>G5590</sup> ist<sup>G2076</sup> sehr<sup>G4036</sup> betrübt<sup>G4036</sup>, bis<sup>G2193</sup> zum<sup>G2193</sup> Tod<sup>G2288</sup>, bleibt<sup>G3306</sup> hier<sup>G5602</sup> und<sup>G2532</sup> wacht<sup>G1127</sup>. **35** Und<sup>G2532</sup> er ging<sup>G4281</sup> ein wenig<sup>G3397</sup> weiter<sup>G4281</sup>, fiel<sup>G4098</sup> auf<sup>G1909</sup> die<sup>G3588</sup> Erde<sup>G1093</sup> und<sup>G2532</sup> betete<sup>G4336</sup>, dass<sup>G2443</sup>, wenn<sup>G1487</sup> es möglich<sup>G1415</sup> wäre<sup>G2076</sup>, die<sup>G3588</sup> Stunde<sup>G5610</sup> an<sup>G5757</sup> ihm<sup>G846</sup> vorüber<sup>G3928</sup> gehe. **36** Und<sup>G2532</sup> er sprach<sup>G3004</sup>: Abba<sup>G5</sup>, Vater<sup>G3962</sup>, alles<sup>G3956</sup> ist dir<sup>G4671</sup> möglich<sup>G1415</sup>; nimm<sup>G3911</sup> diesen<sup>G5124</sup> Kelch<sup>G4221</sup> von<sup>G575</sup> mir<sup>G1700</sup> weg<sup>G3911</sup>! Doch<sup>G235</sup> nicht<sup>G3756</sup>, was<sup>G5101</sup> ich<sup>G1473</sup> will<sup>G2309</sup>, sondern<sup>G235</sup> was<sup>G5101</sup> du<sup>G4771</sup> willst! **37** Und<sup>G2532</sup> er kommt<sup>G2064</sup> und<sup>G2532</sup> findet<sup>G2147</sup> sie<sup>G846</sup> schlafend<sup>G2518</sup>; und<sup>G2532</sup> er spricht<sup>G3004</sup> zu Petrus<sup>G4074</sup>: Simon<sup>G4613</sup>, schläfst<sup>G2518</sup> du? Vermochtest<sup>G2480</sup> du nicht<sup>G3756</sup> eine<sup>G3391</sup> Stunde<sup>G5610</sup> zu wachen<sup>G1127</sup>? **38** Wacht<sup>G1127</sup> und<sup>G2532</sup> betet<sup>G4336</sup>, damit<sup>G3363</sup> ihr nicht<sup>G3363</sup> in<sup>G1519</sup> Versuchung<sup>G3986</sup> kommt<sup>G2064</sup>, der<sup>G3588</sup> Geist<sup>G4151</sup> zwar<sup>G3303</sup> ist willig<sup>G4289</sup>, das<sup>G3588</sup> Fleisch<sup>G4561</sup> aber<sup>G1161</sup> schwach<sup>G772</sup>. **39** Und<sup>G2532</sup> er ging<sup>G565</sup> wiederum<sup>G3825</sup> hin<sup>G565</sup>, betete<sup>G4336</sup> und sprach<sup>G2036</sup> dasselbe<sup>G3588</sup> <sup>G846</sup> Wort<sup>G3056</sup>. **40** Und<sup>G2532</sup> als er zurückkam, fand<sup>G2147</sup> er sie<sup>G846</sup> wiederum schlafend<sup>G2518</sup>, denn<sup>G1063</sup> ihre<sup>G846</sup> Augen<sup>G3788</sup> waren<sup>G2258</sup> beschwert<sup>G2599</sup>, und<sup>G2532</sup> sie wussten<sup>G1492</sup> nicht<sup>G3756</sup>, was<sup>G5101</sup> sie ihm<sup>G846</sup> antworten<sup>G611</sup> sollten. [?] <sup>G3825</sup> <sup>G2064</sup> **41** Und<sup>G2532</sup> er kommt<sup>G2064</sup> zum<sup>G3588</sup> dritten<sup>G5154</sup> Mal<sup>G5154</sup> und<sup>G2532</sup> spricht<sup>G3004</sup> zu ihnen<sup>G846</sup>: So schläft<sup>G2518</sup> denn fort und<sup>G2532</sup> ruht<sup>G373</sup> aus<sup>G373</sup>. Es<sup>G568</sup> ist<sup>G568</sup> genug<sup>G568</sup>, die<sup>G3588</sup> Stunde<sup>G5610</sup> ist gekommen<sup>G2064</sup>. Siehe<sup>G2400</sup>, der<sup>G3588</sup> Sohn<sup>G5207</sup> des<sup>G3588</sup> Menschen<sup>G444</sup> wird<sup>G3860</sup> in<sup>G1519</sup> die<sup>G3588</sup> Hände<sup>G5495</sup> der<sup>G3588</sup> Sünder<sup>G268</sup> überliefert<sup>G3860</sup>. [?] <sup>G3063</sup> [?] <sup>G373</sup> **42** Steht<sup>G1453</sup> auf<sup>G1453</sup>, lasst uns gehen<sup>G71</sup>; siehe<sup>G2400</sup>, der<sup>G3588</sup> mich<sup>G3165</sup> überliefert<sup>G3860</sup>, ist nahe<sup>G1448</sup> gekommen<sup>G1448</sup>.

**43** Und<sup>G2532</sup> sogleich<sup>G2117</sup>, während<sup>G2089</sup> er<sup>G846</sup> noch<sup>G2089</sup> redete<sup>G2980</sup>, kommt<sup>G3854</sup> Judas<sup>G2455</sup>, einer<sup>G1520</sup> der<sup>G3588</sup>

Zwölf<sup>G1427</sup>, herzu<sup>G3854</sup>, und<sup>G2532</sup> mit<sup>G3326</sup> ihm<sup>G846</sup> eine große Volksmenge<sup>G3793</sup> mit<sup>G3326</sup> Schwertern<sup>G3162</sup> und<sup>G2532</sup> Stöcken<sup>G3586</sup>, von<sup>G3844</sup> den<sup>G3588</sup> Hohenpriestern<sup>G749</sup> und<sup>G2532</sup> den<sup>G3588</sup> Schriftgelehrten<sup>G1122</sup> und<sup>G2532</sup> den<sup>G3588</sup> Ältesten<sup>G4245</sup>. **44** Der<sup>G3588</sup> ihn<sup>G846</sup> aber<sup>G1161</sup> überlieferte<sup>G3860</sup>, hatte ihnen<sup>G846</sup> ein Zeichen<sup>G4592</sup> gegeben<sup>G1325</sup> und gesagt<sup>G3004</sup>: Wen<sup>G3739</sup> irgend<sup>G302</sup> ich küssen<sup>G5368</sup> werde, der<sup>G846</sup> ist<sup>G2076</sup> es; ihn greift<sup>G2902</sup>, und<sup>G2532</sup> führt<sup>G520</sup> ihn<sup>G846</sup> sicher<sup>G806</sup> fort<sup>G520</sup>. **45** Und<sup>G2532</sup> als er kam<sup>G2064</sup>, trat<sup>G4334</sup> er sogleich<sup>G2117</sup> zu<sup>G4334</sup> ihm<sup>G846</sup> und spricht<sup>G3004</sup>: Rabbi<sup>G4461</sup>, Rabbi! Und<sup>G2532</sup> küsste<sup>G2705</sup> ihn<sup>G846</sup> sehr<sup>G27058</sup>. **46** Sie<sup>G3588</sup> aber<sup>G1161</sup> legten<sup>G1911</sup> ihre Hände<sup>G5495</sup> an<sup>G1911</sup> ihn<sup>G846</sup> und<sup>G2532</sup> griffen<sup>G2902</sup> ihn<sup>G846</sup>. [?]<sup>G3588</sup> **47** Einer aber<sup>G1161</sup> von den<sup>G3588</sup> Dabeistehenden<sup>G3936</sup> zog<sup>G4685</sup> das<sup>G3588</sup> Schwert<sup>G3162</sup>, schlug<sup>G3817</sup> den<sup>G3588</sup> Knecht<sup>G1401</sup> des<sup>G3588</sup> Hohenpriesters<sup>G749</sup> und<sup>G2532</sup> hieb<sup>G851</sup> ihm<sup>G846</sup> das<sup>G3588</sup> Ohr<sup>G5621</sup> ab<sup>G851</sup>. [?]<sup>G1520</sup> [?]<sup>G5100</sup> **48** Und<sup>G2532</sup> Jesus<sup>G2424</sup> hob<sup>G611</sup> an<sup>G611</sup> und sprach<sup>G2036</sup> zu ihnen<sup>G846</sup>: Seid ihr ausgezogen<sup>G1831</sup> wie<sup>G5613</sup> gegen<sup>G1909</sup> einen Räuber<sup>G3027</sup>, mit<sup>G3326</sup> Schwertern<sup>G3162</sup> und<sup>G2532</sup> Stöcken<sup>G3586</sup>, mich<sup>G3165</sup> zu fangen<sup>G4815</sup>? **49** Täglich<sup>G2596</sup> <sup>G2250</sup> war<sup>G2252</sup> ich bei<sup>G4314</sup> euch<sup>G5209</sup>, im<sup>G1722</sup> <sup>G3588</sup> Tempel<sup>G24119</sup> lehrend<sup>G1321</sup>, und<sup>G2532</sup> ihr habt mich<sup>G3165</sup> nicht<sup>G3756</sup> gegriffen<sup>G2902</sup>, – aber<sup>G235</sup> damit<sup>G2443</sup> die<sup>G3739</sup> Schriften<sup>G1124</sup> erfüllt<sup>G4137</sup> würden<sup>G4137</sup>. **50** Und<sup>G2532</sup> es verließen<sup>G863</sup> ihn<sup>G846</sup> alle<sup>G3956</sup> und flohen<sup>G5343</sup>. **51** Und<sup>G2532</sup> ein gewisser<sup>G5100</sup> Jüngling<sup>G3495</sup> folgte<sup>G4870</sup> ihm<sup>G846</sup>, der eine feine<sup>G4616</sup> Leinwand um<sup>G1909</sup> den bloßen<sup>G1131</sup> Leib geworfen<sup>G4016</sup> hatte; und<sup>G2532</sup> [die Jünglinge] greifen<sup>G2902</sup> ihn<sup>G846</sup>. [?]<sup>G4616</sup> **52** Er<sup>G3588</sup> aber<sup>G1161</sup> ließ<sup>G2641</sup> die feine<sup>G4616</sup> Leinwand fahren<sup>G2641</sup> und floh<sup>G5343</sup> nackt<sup>G1131</sup> von<sup>G575</sup> ihnen<sup>G846</sup>. [?]<sup>G3588</sup> [?]<sup>G4616</sup>

**53** Und<sup>G2532</sup> sie führten<sup>G520</sup> Jesus<sup>G2424</sup> weg<sup>G520</sup> zu<sup>G4314</sup> dem<sup>G3588</sup> Hohenpriester<sup>G749</sup>; und<sup>G2532</sup> alle<sup>G3956</sup> Hohenpriester<sup>G749</sup> und<sup>G2532</sup> Ältesten<sup>G4245</sup> und<sup>G2532</sup> Schriftgelehrten<sup>G1122</sup> versammeln<sup>G4905</sup> sich<sup>G4905</sup> zu ihm. [?]<sup>G846</sup> **54** Und<sup>G2532</sup> Petrus<sup>G4074</sup> folgte<sup>G190</sup> ihm<sup>G846</sup> von<sup>G575</sup> ferne bis<sup>G2193</sup> hinein<sup>G2080</sup> in<sup>G1519</sup> den<sup>G3588</sup> Hof<sup>G833</sup> des<sup>G3588</sup> Hohenpriesters<sup>G749</sup>; und<sup>G2532</sup> er saß<sup>G4775</sup> mit<sup>G4775</sup> bei<sup>G3326</sup> den<sup>G3588</sup> Dienern<sup>G5257</sup> und<sup>G2532</sup> wärmte<sup>G2328</sup> sich<sup>G2328</sup> an<sup>G4314</sup> dem<sup>G3588</sup> Feuer<sup>G5457</sup>. [?]<sup>G3113</sup>

**55** Die<sup>G3588</sup> Hohenpriester<sup>G749</sup> aber<sup>G1161</sup> und<sup>G2532</sup> das<sup>G3588</sup> ganze<sup>G3650</sup> Synedrium<sup>G4892</sup> suchten<sup>G2212</sup> Zeugnis<sup>G3141</sup> gegen<sup>G2596</sup> Jesus<sup>G2424</sup>, um<sup>G1519</sup> ihn<sup>G846</sup> zum<sup>G3588</sup> Tod<sup>G2289</sup> zu<sup>G2289</sup> bringen<sup>G2289</sup>; und<sup>G2532</sup> sie fanden<sup>G2147</sup> keines<sup>G3756</sup>. **56** Denn<sup>G1063</sup> viele<sup>G4183</sup> gaben<sup>G5576</sup> falsches<sup>G5576</sup> Zeugnis<sup>G5576</sup> gegen<sup>G2596</sup> ihn<sup>G846</sup>, und die<sup>G3739</sup> Zeugnisse<sup>G3141</sup> waren<sup>G2258</sup> nicht<sup>G3756</sup> übereinstimmend<sup>G2470</sup>. [?]<sup>G2532</sup> **57** Und<sup>G2532</sup> einige<sup>G5100</sup> standen<sup>G450</sup> auf<sup>G450</sup> und gaben<sup>G5576</sup> falsches<sup>G5576</sup> Zeugnis<sup>G5576</sup> gegen<sup>G2596</sup> ihn<sup>G846</sup> und sprachen<sup>G3004</sup>: **58** Wir<sup>G2249</sup> hörten<sup>G191</sup> ihn<sup>G846</sup> sagen<sup>G3004</sup>: Ich<sup>G1473</sup> werde diesen<sup>G5126</sup> Tempel<sup>G348510</sup>, der<sup>G3588</sup> mit<sup>G5499</sup> Händen<sup>G5499</sup> gemacht<sup>G5499</sup> ist<sup>G5499</sup>, abbrechen<sup>G2647</sup>, und<sup>G2532</sup> in<sup>G1223</sup> drei<sup>G5140</sup> Tagen<sup>G2250</sup> werde ich einen anderen<sup>G243</sup> aufbauen<sup>G3618</sup>, der nicht<sup>G886</sup> mit<sup>G886</sup> Händen<sup>G886</sup> gemacht<sup>G886</sup> ist<sup>G886</sup>. **59** Und<sup>G2532</sup> auch<sup>G3761</sup> so<sup>G3779</sup> war<sup>G2258</sup> ihr<sup>G846</sup> Zeugnis<sup>G3141</sup> nicht<sup>G3761</sup> übereinstimmend<sup>G2470</sup>. **60** Und<sup>G2532</sup> der<sup>G3588</sup> Hohepriester<sup>G749</sup> stand<sup>G450</sup> auf<sup>G450</sup>, trat in<sup>G1519</sup> die<sup>G3319</sup> Mitte<sup>G3319</sup> und fragte<sup>G1905</sup> Jesus<sup>G2424</sup> und sprach<sup>G3004</sup>: Antwortest<sup>G611</sup> du nichts<sup>G3762</sup>? Was<sup>G5101</sup> zeugen diese<sup>G3778</sup> gegen<sup>G2649</sup> dich<sup>G4675</sup>? [?]<sup>G2649</sup> [?]<sup>G2649</sup> **61** Er<sup>G3588</sup> aber<sup>G1161</sup> schwieg<sup>G4623</sup> und<sup>G2532</sup> antwortete<sup>G611</sup> nichts<sup>G3762</sup>. Wiederum<sup>G3825</sup> fragte<sup>G1905</sup> ihn<sup>G846</sup> der<sup>G3588</sup> Hohepriester<sup>G749</sup> und<sup>G2532</sup> spricht<sup>G3004</sup> zu ihm<sup>G846</sup>: Bist<sup>G1488</sup> du<sup>G4771</sup> der<sup>G3588</sup> Christus<sup>G5547</sup>, der<sup>G3588</sup> Sohn<sup>G5207</sup> des<sup>G3588</sup> Gesegneten<sup>G2128</sup>? **62** Jesus<sup>G2424</sup> aber<sup>G1161</sup> sprach<sup>G2036</sup>: Ich<sup>G1473</sup> bin<sup>G1510</sup> es! Und<sup>G2532</sup> ihr werdet den<sup>G3588</sup> Sohn<sup>G5207</sup> des<sup>G3588</sup> Menschen<sup>G444</sup> sitzen<sup>G2521</sup> sehen<sup>G3708</sup> zur<sup>G1537</sup> Rechten<sup>G1188</sup> der<sup>G3588</sup> Macht<sup>G1411</sup> und<sup>G2532</sup> kommen<sup>G2064</sup> mit<sup>G3326</sup> den<sup>G3588</sup> Wolken<sup>G3507</sup> des<sup>G3588</sup> Himmels<sup>G3772</sup>. **63** Der<sup>G3588</sup> Hohepriester<sup>G749</sup> aber<sup>G1161</sup> zerriss<sup>G1284</sup> seine<sup>G846</sup> Kleider<sup>G5509</sup> und spricht<sup>G3004</sup>: Was<sup>G5101</sup> bedürfen wir noch<sup>G2089</sup> Zeugen<sup>G3144</sup>? [?]<sup>G5532</sup> <sup>G2192</sup> **64** Ihr habt die<sup>G3588</sup> Lästerung<sup>G988</sup> gehört<sup>G191</sup>. Was<sup>G5101</sup> meint<sup>G5316</sup> ihr<sup>G5213</sup>? Sie<sup>G3588</sup> alle<sup>G3956</sup> aber<sup>G1161</sup> verurteilten<sup>G2632</sup> ihn<sup>G846</sup>, dass er des Todes<sup>G2288</sup> schuldig<sup>G1777</sup> sei<sup>G1511</sup>. **65** Und<sup>G2532</sup> einige<sup>G5100</sup> fingen<sup>G756</sup> an<sup>G756</sup> ihn<sup>G846</sup> anzuspeien<sup>G1716</sup>, und<sup>G2532</sup> sein<sup>G846</sup> Angesicht<sup>G4383</sup> zu verhüllen<sup>G4028</sup> und<sup>G2532</sup> ihn<sup>G846</sup> mit<sup>G2852</sup> Fäusten<sup>G2852</sup> zu<sup>G2852</sup> schlagen<sup>G2852</sup> und<sup>G2532</sup> zu ihm<sup>G846</sup> zu sagen<sup>G3004</sup>: Weissage<sup>G4395</sup>! Und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Diener<sup>G5257</sup> gaben ihm<sup>G846</sup> Backenstreiche. [?]<sup>G4475</sup> [?]<sup>G4475</sup> [?]<sup>G4475</sup>

**66** Und<sup>G2532</sup> als Petrus<sup>G4074</sup> unten<sup>G2736</sup> im<sup>G1722</sup> <sup>G3739</sup> Hof<sup>G833</sup> war<sup>G5607</sup>, kommt<sup>G2064</sup> eine<sup>G3391</sup> von den Mägden<sup>G3814</sup> des<sup>G3588</sup> Hohenpriesters<sup>G749</sup>, [?]<sup>G3588</sup> **67** und<sup>G2532</sup> als sie den Petrus<sup>G4074</sup> sich<sup>G2328</sup> wärmen<sup>G2328</sup> sah, blickt<sup>G1689</sup> sie ihn<sup>G846</sup> an und spricht<sup>G3004</sup>: Auch<sup>G2532</sup> du<sup>G4771</sup> warst<sup>G2258</sup> mit<sup>G3326</sup> dem<sup>G3588</sup> Nazarener<sup>G3479</sup> Jesus<sup>G2424</sup>. [?]<sup>G1492</sup> **68** Er<sup>G3588</sup> aber<sup>G1161</sup> leugnete<sup>G720</sup> und sprach<sup>G3004</sup>: Ich weiß<sup>G1492</sup> nicht<sup>G3777</sup>, verstehe<sup>G1987</sup> auch nicht<sup>G3777</sup>, was<sup>G5101</sup> du<sup>G4771</sup> sagst<sup>G3004</sup>. Und<sup>G2532</sup> er ging<sup>G1831</sup> hinaus<sup>G1854</sup> in<sup>G1519</sup> den<sup>G3588</sup> Vorhof<sup>G4259</sup>; und<sup>G2532</sup> der Hahn<sup>G220</sup> krächte<sup>G5455</sup>. **69**

Und<sup>G2532</sup> als die<sup>G3588</sup> Magd<sup>G3814</sup> ihn<sup>G846</sup> sah<sup>G1492</sup>, fing<sup>G756</sup> sie wiederum<sup>G3825</sup> an<sup>G756</sup>, zu den<sup>G3739</sup> Dabeistehenden<sup>G3936</sup> zu sagen<sup>G3004</sup>: Dieser<sup>G3778</sup> ist<sup>G2076</sup> einer von<sup>G1537</sup> ihnen<sup>G846</sup>. **70** Er<sup>G3588</sup> aber<sup>G1161</sup> leugnete<sup>G720</sup> wiederum<sup>G3825</sup>. Und<sup>G2532</sup> kurz<sup>G3397</sup> nachher sagten<sup>G3004</sup> wiederum<sup>G3825</sup> die<sup>G3588</sup> Dabeistehenden<sup>G3936</sup> zu<sup>G3588</sup> Petrus<sup>G4074</sup>: Wahrhaftig<sup>G230</sup>, du bist<sup>G1488</sup> einer von<sup>G1537</sup> ihnen<sup>G846</sup>, denn<sup>G1063</sup> du bist<sup>G1488</sup> auch<sup>G2532</sup> ein Galiläer<sup>G1057</sup>. [?]<sup>G3326</sup> **71** Er<sup>G3588</sup> aber<sup>G1161</sup> fing<sup>G756</sup> an<sup>G756</sup>, sich zu verfluchen<sup>G332</sup> und<sup>G2532</sup> zu schwören<sup>G3660</sup>: Ich kenne<sup>G1492</sup> diesen<sup>G5126</sup> Menschen<sup>G444</sup> nicht<sup>G3756</sup>, von dem<sup>G3739</sup> ihr redet<sup>G3004</sup>. **72** Und<sup>G2532</sup> zum<sup>G1537</sup> zweiten<sup>G1208</sup> Mal<sup>G1208</sup> krähte<sup>G5455</sup> der Hahn<sup>G220</sup>. Und<sup>G2532</sup> Petrus<sup>G4074</sup> gedachte des Wortes, wie<sup>G5613</sup> Jesus<sup>G2424</sup> zu ihm<sup>G846</sup> gesagt<sup>G2036</sup> hatte: Ehe<sup>G4250</sup> der Hahn<sup>G220</sup> zweimal<sup>G1364</sup> kräht<sup>G5455</sup>, wirst du mich<sup>G3165</sup> dreimal<sup>G5151</sup> verleugnen<sup>G533</sup>. Und<sup>G2532</sup> als er daran<sup>G1911</sup> dachte<sup>G1911</sup>, weinte<sup>G2799</sup> er. [?]<sup>G2117</sup> [?]<sup>G363</sup> [?]<sup>G3588</sup> [?]<sup>G4487</sup>

## Fußnoten

1. W. und das Ungesäuerte
2. O. flüssiger
3. O. zur Einbalsamierung
4. O. lobpries, dankte
5. Sach. 13,7
6. O. während ich bete
7. W. von
8. O. vielmals, oder zärtlich
9. die Gebäude; s. die Anm. zu Matth. 4,5
10. das Heiligtum; vergl. V. 49